

DIEZ AÑOS DE PRUEBA. ESTRENOS TEATRALES EN AVILÉS (2001-2010)*

TEN YEARS OF TESTS. THEATRICAL FIRST PERFORMANCES IN AVILÉS (2001-2010)

Rubén CHIMENO FERNÁNDEZ

Grupo de investigación del SELITEN@T
deavedillo@hotmail.com

Resumen: Desde hace años, una pequeña ciudad de provincias como Avilés se ha convertido en una referencia del teatro español gracias, sobre todo, a su apuesta por los estrenos absolutos. Este estudio analiza la evolución de la programación teatral de la ciudad en la década 2001-2010 para encontrar algunas de las causas de este desarrollo e identificar a las personas responsables.

Abstract: For years, a small provincial town, such as Avilés, has become a reference of the Spanish theatre, largely thanks to the focus on theatrical first performances. This study analyses the evolution of the theatre programme in this town during the period 2001-2010 to find some of the causes for this development, as well as to identify those responsible.

* Este trabajo se inserta dentro de las actividades del Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías de la UNED, dirigido por el profesor José Romera Castillo, cuyas actividades pueden verse en <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T>, así como en diversos trabajos suyos: "El Centro de Investigación y el teatro" (Romera Castillo, 2011: 47-101) y "Estudio del teatro en la primera década del siglo XXI en el SELITEN@T" (Romera Castillo, 2012).

Palabras clave: Teatro. Avilés. Asturias. España. Estreno. 2001-2010,

Key Words: Theatre. Avilés. Asturias. Spain. First Performance. 2001-2010.

1. Pórtico

Nada sucede porque sí. Tampoco en el teatro. Tiene que haber muchas razones y poco azar para que una localidad llegue a ser referente de la escena española gracias a los montajes nuevos que programa cada temporada. Si, además, esa localidad no es una gran ciudad, ni siquiera una capital de provincia, ni siquiera la segunda ciudad de la provincia, parece mucho más interesante, si cabe. Y ese es el punto de partida de este estudio: intentar explicar por qué una localidad de provincias, más pueblo que ciudad, es, a día de hoy, uno de los centros de actividad teatral más importantes de España. Una de las claves por las que se ha llegado a esto parece, sin lugar a dudas, la cantidad y calidad de los estrenos absolutos que se programan cada año en los escenarios de la ciudad.

Cuando, en 1992, Avilés reabría el Teatro Palacio Valdés, después de casi veinte años de vicisitudes políticas, inmobiliarias y económicas, nadie imaginaba que esta sala llegaría a convertirse en uno de los referentes teatrales españoles de hoy.

Pero, ¿por qué es tan relevante el caso de los estrenos? Situemos Avilés en su contexto y, posiblemente, empiece a justificarse la trascendencia del hecho aquí estudiado. ¿Cuánto se ha estrenado en otras ciudades españolas de características similares a Avilés? La base de comparación debería situarla junto a localidades como Torrelavega, Ferrol, Lorca, Ponferrada, Talavera de la Reina, Villagarcía de Arosa, Plasencia, Calahorra, Alcalá de Guadaíra, Mijas, Torreveja, Aranda de Duero, Calatayud,... En ese rango, se situarían poblaciones de entre veinte y ochenta mil habitantes, no capitales de provincia y no situadas ni en Madrid ni en Barcelona, que, por ser los dos grandes centros de creación teatral en España y, a la vez, las dos grandes capitales del país, no pueden compararse con una provincia como Asturias. Ninguna de las citadas, ni muchas otras por el estilo que sería prolijo enumerar, está al nivel de Avilés ni en el número de espectáculos que pueden verse a lo largo del año ni en la variedad de los mismos ni en el número de estrenos ni en la calidad de los espectáculos programados, aunque esto, por su carácter subjetivo, no pueda ser medido cuantitativamente.

Valgan, como primera prueba de lo necesario de este estudio, testimonios de gente con suficiente bagaje en el teatro español actual como para tomar en cuenta sus opiniones: el director Juan José Afonso, que ha estrenado tres espectáculos en Avilés en la década 2001-2010, ha dicho que el Teatro Palacio Valdés de Avilés es “el estrenódromo nacional. Es un lugar de referencia (<http://www.elcomercio.es/v/20100820/aviles/palacio-valdes-estrenodromo-nacional-20100820.html>, [31/5/2014])”; el también director de escena José Carlos Plaza, quien ha estrenado en el Palacio Valdés *Sonata de otoño* y *El cerco de Leningrado*, aseguraba que “todo el mundo aspira a pisar el escenario de Avilés, es uno de los centros culturales más importantes del país. ¿Y eso por qué? Por la especialización. Un teatro pequeño tiene que singularizarse para no ser uno más”(<http://www.lne.es/aviles/2010/09/20/secretos-palacio-valdes/970108.html>, [31/5/2014]); el actor asturiano Helio Pedregal considera que “Avilés es una plaza teatral de referencia. Ha sido gestionada con unos criterios inteligentes que ha convertido al teatro Palacio Valdés en una sala

obligatoria" (<http://www.lne.es/aviles/2013/12/13/aviles-plaza-teatral-referencia-sido/1514144.html>, [31/5/2014]).

Justificada la necesidad de un estudio como este, el análisis empezará por una presentación del panorama escénico avilesino en los últimos años, a partir de la descripción de las infraestructuras culturales con las que cuenta y de la distribución de la programación teatral en el periodo seleccionado. Sobre esta base, se hará un repaso completo de la cartelera avilesina, para lo que se ha acotado un periodo de diez años, la década 2001-2010, margen suficientemente representativo como para hacerse una idea clara de la naturaleza del fenómeno estudiado y de sus causas. Además, esta sería la década *de consolidación* de un proyecto que nació en 1992 con la reapertura del Teatro Palacio Valdés, icono del teatro avilesino.

2. La infraestructura teatral de Avilés

2.1. Espacios teatrales

Todos los espacios aptos para representaciones en Avilés son de titularidad municipal, íntegramente públicos, lo que implica que las actividades programadas deban hermanar, necesariamente, el criterio artístico y la obligación de servicio al ciudadano. Una de las líneas básicas en la gestión de todos los espacios es, desde hace años, ofrecerlos a la sociedad como un servicio público. Eso implica, además de elaborar una cartelera teatral, poner estos espacios a disposición tanto de las compañías como de las necesidades de cualquier tipo que tenga el vecindario (salas para reuniones, conferencias, encuentros, etc.). En palabras de Antonio Ripoll²³⁴, director del Teatro Palacio Valdés y de la Casa Municipal de Cultura, "una Casa de Cultura no es ni un centro de entretenimiento ni un centro de élite", de ahí que se intente unir, en el aprovechamiento de los espacios disponibles, una oferta teatral de calidad, desde el lado institucional, con las demandas de la sociedad, por otro.

Esta red de espacios escénicos avilesina parece ofrece un abanico variado, pues contar con dos escenarios como el Palacio Valdés y el Auditorio de la Casa Municipal de Cultura permite programar más espectáculos y de mayor espectro artístico. Así, el Palacio Valdés suele usarse exclusivamente para el teatro y la ópera, mientras que la música clásica y otros eventos se van al Auditorio de la Casa de Cultura.

- Teatro Palacio Valdés: Inaugurado en 1920, cerrado en 1972 y reabierto en 1992, tiene capacidad para 747 espectadores. Ha sido definido como "*un local brillante, un teatro remodelado, no exento de incomodidad en la proximidad de las butacas, [...] preciosista y pequeño teatro estable* (Díaz-Faes, 2004: 21)".
- Casa Municipal de Cultura, inaugurada en 1989, que dispone de un *auditorio* con un aforo de 677 plazas y modulable tanto en la sala como en el escenario.
- Centro Cultural de Los Canapés, con un *auditorio* de 265 plazas, aunque ampliable con el aprovechamiento de gradas y otras adaptaciones.
- El Centro Cultural Internacional Oscar Niemeyer, con un *auditorio* con capacidad para 1.000 espectadores y los últimos avances técnicos.

²³⁴ Entrevista personal concedida al autor del trabajo.

2.2. Ciclos teatrales

Hecho en Asturias, desde 2002, con dos ediciones cada año (primavera y otoño).

- *Hecho en la comarca*, organizado hasta 2006 cada mes de junio.
- *Teatro en asturiano (Teatru n'asturianu)*, organizado cada mes de julio hasta 2008.
- El Instituto del Teatro y de las Artes Escénicas (ITAE) y su sucesora, la Escuela Superior de Arte Dramático y Profesional de Danza de Asturias (ESADyPD), realizaron cada año, al menos, un montaje a modo de proyecto fin de carrera. La única excepción fue la de 2005, debido al cierre del ITAE y la creación de la ESAD.
- Teatro universitario²³⁵ y Teatro escolar.
- *Semana Casona*, organizado en 2003 para conmemorar el centenario del nacimiento Alejandro Casona.
- Varias actuaciones fuera de ciclo²³⁶ a lo largo del año. La que más regularidad tiene es la que conmemora el Día Internacional de la Mujer cada 8 de marzo.
- *Tricentenario Bances Candamo*, organizado en 2004 para conmemorar el tercer centenario de la muerte del dramaturgo avilesino.
- *Teatro*, con dos ediciones anuales: invierno-primavera (entre enero y abril o mayo) y otoño (entre octubre y diciembre).
- *Música en escena*, dos ediciones anuales: invierno-primavera (entre enero y abril o mayo) y otoño (entre octubre y diciembre).
- *Jornadas*, solo en el mes de agosto o en julio-agosto. Es el ciclo más veterano de Avilés, pues lleva organizándose, ininterrumpidamente, desde 1979.
- *Jovenescena*, en el periodo navideño.

2.3. Trayectoria

El responsable de que Avilés se haya consolidado como un centro teatral de referencia es, sin duda, Antonio Ripoll, director, hasta 2012, de la Casa Municipal de Cultura de Avilés (desde 1979) y del Teatro Palacio Valdés (desde 1992). ¿Ha habido un plan premeditado detrás de la gestión de Ripoll y de la acumulación de tantos estrenos en Avilés en los últimos veinte años? Un plan como tal, no, pero sí podría hablarse de un conjunto de decisiones sucesivas en una misma dirección cuyo objetivo era generar hábitos de cultura en los ciudadanos y que, años después, además de ese, ha conseguido situar los escenarios avilesinos en el mapa teatral español. Así pues, es obligatorio describir ese proceso.

Uno de los primeros pasos fue la elaboración del convenio del Ayuntamiento de Avilés con el INEM para la creación de la Escuela-Taller de Técnicas del Espectáculo, que permitió que el Palacio Valdés se convirtiese en "laboratorio" para el desempeño de los oficios escénicos. Ese proyecto duró cuatro años y permitió la formación de decenas de técnicos. Desde 2006, esos estudios fueron sustituidos por el de Técnicas Promocionales, que incluye especialidades de iluminación, sonido, televisión y diseño.

²³⁵ En el recuento que se presenta en este estudio, se han omitido los montajes de los ciclos de Teatro escolar y de Teatro universitario, dado su carácter ocasional y que los grupos programados no entran en competencia, sino que son invitados a participar en dichos ciclos, por lo que la selección que tienen que hacer los programadores para los demás ciclos desaparece.

²³⁶ En ese epígrafe se agrupan los espectáculos no adscritos a ninguno de los ciclos fijos.

El Palacio Valdés, tras la construcción de la Casa de la Cultura y su auditorio, había quedado reservado para unas funciones muy específicas: se podía ofrecer su infraestructura a las compañías como *local de ensayos* privilegiado, pues permitía que las compañías dispusiesen de una sala con todas las dotaciones durante los días previos a la función para realizar los ensayos y las pruebas necesarias, ya que el teatro no tiene una programación demasiado saturada (alrededor de 60 días de ocupación al año). Si se contaba con esos medios humanos y materiales, había que ponerlos a disposición de los profesionales, en un primer momento, para los grupos asturianos, que estaban haciendo su trabajo “en condiciones muy precarias”, pero, con el tiempo, se corrió la voz “como una bola de nieve” por toda España y esto se fue consolidando: Avilés empezaba a ser un objetivo de las compañías de cualquier procedencia.

Es cierto que, según confiesa el propio Ripoll, tuvo muy presente que había que aprovechar el momento y se encargó, personalmente, de dirigir este proceso, para lo que había que hacer una profunda labor de selección, buscando que llegasen a la ciudad unas compañías determinadas y no otras. Para eso, hay que conocer muy bien qué es lo que va a venir (textos, directores, actores,...), para acertar en la labor de selección inherente al programador escénico. No obstante, conocer lo que va a venir no quiere decir conocer todo lo que se hace, porque es imposible, sino saber lo que se quiere dar y, sobre todo, en el caso de un teatro de titularidad municipal, saber a quiénes se les va a dar. De ahí que lo único seguro en la labor de programación es que el éxito o fracaso dependen de un montón de factores intangibles y que hay que arriesgar. Pero la satisfacción no viene de que el Palacio Valdés se haya hecho un nombre queriendo ser un *estrenódromo*, pues esa no es, en ningún momento, la finalidad de sus responsables, sino que lo satisfactorio es que se hayan visto en Avilés, por primera vez en España, un puñado de obras de altísima calidad y de gran éxito de crítica y público en los centros artísticos españoles de mayor entidad (Madrid, Barcelona, Vigo,...).

Quizás es este aspecto el más meritorio de Antonio Ripoll y su equipo, el no haber confundido el objetivo y no convertir el estreno por el estreno en su razón de ser. ¿Que es posible estrenar cuatro o cinco montajes en cada temporada? Se ha hecho y se seguirá haciendo. ¿Qué hay que programar cuatro o cinco estrenos cada temporada porque el hábito obliga? En ningún caso. El filtro de la calidad no se toca. Sin ser unánime, es mayoritario el sentimiento de satisfacción con la labor de los responsables de la programación teatral en Avilés. Satisfacción entre la gente asturiana y no asturiana, entre críticos y actores, entre directores y productores. Es imposible haber convencido a todo el mundo de que lo hecho ha sido lo mejor que se podía hacer, pero se ha conseguido con mucha gente. La calidad y la rentabilidad social se han antepuesto a la tentación de mercantilizar unos espacios de utilidad pública como son los teatros.

Si se entra en la carrera por subir a los escenarios locales lo último de lo último, es posible que haya más riesgos que garantías de éxito, ya que se vive pendiente de la respuesta inmediata del público, de su aceptación o rechazo, del gusto voluble de cada espectador. Sin embargo, dadas las características del panorama escénico avilesino, sin teatros privados y donde todas las obras, salvo contadas excepciones, se ven en función única, no hay urgencia por llenar para poder mantener obras en cartel ni es perentorio el dinero de la taquilla. Triunfo y fracaso no solo se miden por el parámetro del público ni el de la crítica ni el de la fama, sino por el del beneficio social, ciudadano. Fuera de Asturias, la

repercusión ha aumentado y el afianzamiento de Avilés como núcleo de actividad teatral de primera categoría es un hecho:

Avilés se ha convertido en punto de partida de muchas producciones teatrales nacionales. "Lo que empezó siendo un experimento se convirtió, gracias al boca a boca, en una práctica. Las dimensiones del teatro, que se ajustan muy bien a una producción de formato medio, y el excelente equipo técnico, lo hace muy atractivo para los profesionales. Al disponer del Auditorio, podemos permitirnos cerrar el Valdés durante una semana y dejarlo a disposición de los actores para que ajusten sus obras", (http://www.elcultural.es/articulo_imp.aspx?id=26056, [31/5/2014]).

3. Estrenos absolutos

La cifra total de representaciones en el periodo acotado para este estudio (2001-2010), es de 538 obras, de las que 87 son estrenos (Tabla 1). Es decir, el 16, 35% de las obras vistas en Avilés en el entre 2001 y 2010 fueron novedades absolutas, lo que supone un estreno de cada seis obras programadas:

Tabla 1. Número de obras programadas y número de estrenos en Avilés (2001-2010)

Año	Obras programadas			Estrenos		
	Totales	De compañías asturianas	De compañías no asturianas	Totales	De compañías asturianas	De compañías no asturianas
2001	45	23	22	6	4	2
2002	55	28	27	6	6	0
2003	58	33	25	8	6	2
2004	47	19	28	8	6	2
2005	55	24	31	11	6	5
2006	63	27	36	14	9	5
2007	55	23	32	10	8	2
2008	58	23	35	8	3	5
2009	54	18	36	9	4	5
2010	48	17	31	10	3	7

Fuente: Elaboración propia

El gráfico 1 permite hacerse una idea de la distribución de los espectáculos según la procedencia de las compañías:

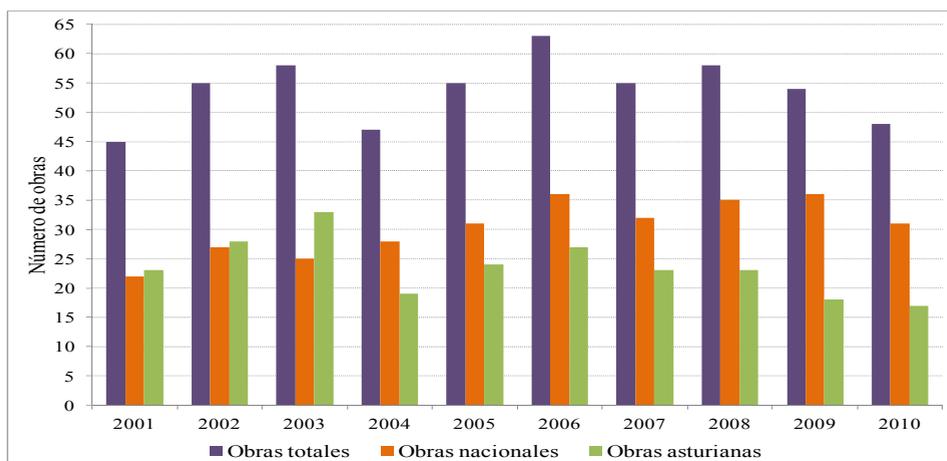


Gráfico 1: Obras programadas entre 2001 y 2010 según el origen de las compañías (Fuente: Elaboración propia)

A partir de aquí, el análisis debe empezar por la división entre compañías asturianas y no asturianas, desglosando los datos año por año y ciclo por ciclo, para hacer, después, una ponderación de los datos y poder presentar alguna conclusión clara.

Como es de prever, el recuento de grupos asturianos profesionales que estrenan sus producciones es superior al de grupos procedentes del resto de España o, en casos contados, del extranjero. El dato no es muy significativo por sí solo, pues parece lógico que las características de la ciudad y del Teatro Palacio Valdés, ya expuestas, hagan de Avilés un objetivo “accesible” para compañías asturianas.

A pesar de lo obvio, merece la pena mencionar algunos condicionantes muy simples, pero muy influyentes en el diseño final de la cartelera avilesina: las compañías regionales, como norma general, tienen difícil salir fuera, por lo que los espacios autóctonos son la primera y, a veces, la única plataforma para ellos; la organización de ciclos específicos mantenidos en el tiempo, como “Hecho en Asturias” o “Hecho en la comarca”, crean una tendencia y unas expectativas a los grupos locales, ya que “se sabe” que habrá doce o catorce sesiones reservadas para sus nuevas creaciones. No obstante, nada obliga a que, por el hecho de ser una ciudad asturiana, deban verse en ella una mayoría de espectáculos producidos en Asturias. Podría darse el caso de unos programadores que apostasen por montajes de fuera o, simplemente, por aquello que les pareciese más destacado entre la enorme oferta de producciones circulantes por todo el país. Sin embargo, los datos indican que el equipo de programadores teatrales de Avilés está cerca haber logrado el difícilísimo equilibrio entre servir a los pequeños grupos de provincia y ser reclamo de muchas nuevas producciones nacionales:

Tabla 2. Cartelera de estrenos teatrales en Avilés (2001-2010)

CICLO	COMPAÑÍA	OBRA	AUTOR	DIRECCIÓN
2001				
Música en escena 2001. Oct-dic	Sociedad Musical Armonía y Producciones Oro / Orq. Fil. de Transilvania	<i>Desván Verdi</i>	Dramaturgia de A. Arnel	Dir. musical: A. Saura / Dir. escénica: G. Tambascio
Teatro 2001. Enero-abril	Artibus	<i>La raya del pelo de William Holden</i>	J. Sanchis Sinisterra	D. Böhr
	Teatro Margen	<i>La Regenta en el recuerdo</i>	Dramaturgia de F. Prieto y A. Castro sobre <i>La Regenta</i> de Clarín	A. Castro
ITAE	ITAE (alumnos de Interpretación)	<i>Tengo tantas personalidades que, cuando te digo "te quiero", no sé si es verdad</i>	Q. Monzó, P. Pedrero, S. Belbel, R. García y H. Pinter	J. Cracio
Hecho en la Comarca	Bacanal Teatro	<i>Su único hijo</i>	L. Alas Clarín (adaptación de la novela)	J. Rico
Teatro en asturiano	Producciones Nun Tris	<i>Los socedios de Nelón</i>	A.C. Díaz	I. Rodríguez
2002				
Hecho en Ast. Feb	Teatro Margen	<i>Hamlet</i>	W. Shakespeare	A. Castro
Hecho en Ast. Nov	Teatro Doble	<i>Las tres hermanas</i>	A. Chéjov	N. Toledano
	Higiénico Papel Teatro	<i>Con p de piano</i>	L. Iglesia	L. Iglesia
ITAE	ITAE (alumnos de Dirección escénica)	<i>Bienvenidas</i>	J. Sanchis Sinisterra	M. Mateos
Hecho en la Comarca	Teatro Cabriola	<i>En tres tiempos (La encamada)</i>	R.M. del Valle-Inclán (adaptación de <i>La rosa de papel</i>)	J. Fernández
	Bacanal Teatro	<i>Orleans</i>	M. Gracia	J. Rico
2003				
Teatro 2003. Jornadas de agosto	Nacho Artime (La Brisa Producciones)	<i>La brisa de la vida</i>	D. Hare	Ll. Pasqual
Teatro 2003. Oct-dic	Concha Busto	<i>Una habitación luminosa llamada día</i>	T. Kushner	G. Mulgrew
Hecho en Ast. Feb-mar	Teatro Margen	<i>La Celestina</i>	F. de Rojas	A. Castro
Hecho en Ast. Nov-dic	Bacanal Teatro	<i>El rei Ricardo'l Terceru</i>	W. Shakespeare (trad. de M.	J. Rico

			Rodríguez Cueto de <i>Ricardo III</i>)	
ITAE	ITAE (alumnos de Interpretación)	<i>El lóbulo y las orejas</i>	M. Rodríguez	M. Rodríguez
2004				
Teatro 2004. Jornadas. Ago-sep	Producciones Teatrales Contemporáneas	<i>El método Grönholm</i>	J. Galcerán	T. Townsend
	Fila Siete	<i>Almacenados</i>	D. Desola	J. J. Afonso
Hecho en Ast. Feb-mar	Barataria Teatro	<i>Hasta que la boda nos separe</i>	R. Lumbreras	R. Corte
ITAE	ITAE (alumnos de Interpretación)	<i>Vis a vis</i>	G. Clementi (trad. de J.V. Martínez Luciano)	E. Alabor
	ITAE (alumnos de Interpretación)	<i>Soir Bleu-Cabaret Paraíso</i>	A. Arango, A. Esteban y E. García	E. Alabor
Hecho en la Comarca	La diosa del sarcasmo	<i>Les cartes</i>	P. Murillo	P. Murillo
	Teatro Cabriola	<i>La Gnädiges Fräulein</i>	T. Williams	R. Casas
Tricentenario de Bances Candamo	Teatro Margen	<i>Sangre, valor y fortuna</i>	F. Bances Candamo	A. Castro
2005				
Música en escena 2005. Oct-dic	Teatro Lírico de Europa (Orq.Fil. de Pleven)	<i>Don Quijote (Don Chisciotte della Mancia)</i>	G. Paisiello (Libreto de G. Battista Lorenzi basado en la novela de Cervantes)	Dir. escénica: L. Nocerino / Dir. musical: C. Nance
Teatro 2005. Jornadas. Jul-ago	Trasgo Producciones	<i>¡Gorda!</i>	N. LaBute	T. Townsend
	Teatro Meridional	<i>Jacques el fatalista</i>	J. Salvatierra (a partir de la novela homónima de D. Diderot)	Á. Lavín
Teatro 2005. Oct-dic	Sabre Producciones	<i>El cartero de Neruda (ardiente paciencia)</i>	A. Skármeta (adaptación de J. Sámano)	J. Sámano
	Pentación Espectáculos	<i>Visitando al Sr. Green</i>	J. Baron	J. Echanove
Hecho en Ast. Enero-Feb	Entresijo Teatro	<i>MonologaDos</i>	R. Corte, B. Polo, A.C. Díaz, C. García, E. Méndez, P. González y C. Álvarez-Novoa	E. de Pablo
	Teatro Margen	<i>Xulia</i>	A. Strindberg (dramaturgia de A. Castro y J.A. Lobato)	A. Castro

DIEZ AÑOS DE PRUEBA. ESTRENOS TEATRALES EN AVILÉS (2001-2010)

			sobre <i>La señorita Julia</i>)	
Hecho en Ast. Nov	Higiénico Papel Teatro	<i>Puntu y coma</i>	A.C. Díaz	L. Iglesia
Hecho en la Comarca	La diosa del sarcasmo	<i>La escultura</i>	P. Murillo	M. Rodríguez y P. Murillo
Teatru n'asturianu. Xunetu 2005	N'alpargates y orbayando	<i>¡Pa Venecia!</i>	J. Accame (traducción al asturiano de I. G. Arias)	A. Presumido
	Grupo Xana	<i>Los homes de las carnes (Lo que trixo de mar)</i>	E. Fernández Caravera	M. Rodríguez
2006				
Teatro 2006. Ene-mayo	Perenquén Teatro	<i>El gran regreso</i>	S. Kribus	J.J. Afonso
Teatro 2006. Jornadas. Julio-agosto	VoráGINE Producciones	<i>Tres versiones de la vida</i>	Y. Reza (adaptación de N. Menéndez)	N. Menéndez
	Trasgo Producciones y Producciones Teatrales Contemporáneas	<i>Dónde pongo la cabeza</i>	Y. García Serrano	T. Townsend
Teatro 2006. Oct-dic	Pérez y Goldstein y otros	<i>Baraka</i>	M. Goos (versión de Nacho Artime)	J. M. Mestres
	Teatro Musical de Praga (Orquesta y Coro del Teatro Musical de Praga)	<i>Juana de Arco</i>	Textos de G.Osvaldová (adaptación al español de G. Sopeña)	J. Bednárik
Hecho en Ast. Enero-Feb	Teatro Margen	<i>El viaje a ninguna parte</i>	F. Fernán Gómez	A. Castro
Hecho en Ast. Nov-dic	Teatro Kumen	<i>La aldea perdida</i>	A. Palacio Valdés (adaptación de la novela)	J. R. López Menéndez
	Producciones Nun Tris	<i>Cocinando con Elisa</i>	L. Laragione	T. Caamaño e I. Rodríguez
	Barataria Teatro	<i>Travesía sobre nieve de Bagdad</i>	R. Corte	R. Corte
	Entresijo Teatro	<i>Vecinos</i>	E. de Pablo	J. Amores
ESAD	ESAD (alumnos de Interpretación)	<i>Las negras</i>	Textos de E.de Pablo, B. R. Zapico, E.Alabor y alumnas de 4ºA	E. Alabor
Hecho en la Comarca	La Diosa del sarcasmo	<i>Hamlet ye'l mio mozu</i>	P. Murillo	P. Murillo
	Teatro Casona	<i>País</i>	A. C. Díaz	A. Presumido

Teatru n'asturianu	Compañía Asturiana de Comedias	<i>El pariente de América</i>	A. Iglesias	E. Sánchez
2007				
Un musical avilesino	Béznar Arias y Ayuntamiento de Avilés (Orq. Sinf. Villa de Avilés y Coro Avilés Musical)	<i>La carrera de América</i>	Libreto de J. C. de la Madrid, música de R. Díez	Dir. escénica: R. Vázquez / Dir. musical: R. Díez
Teatro 2007. Jornadas. Agosto	Faraute Producciones	<i>El beso de Judas</i>	D. Hare	M. Narros
Teatro 2007. Oct-dic	Germinal y Entrecajas Producciones	<i>El enemigo de la clase</i>	N. Williams	M. Angelat
Hecho en Ast. Oct-dic	Teatro Pausa	<i>Solos de trompeta y saxo</i>	J. Villanueva	Y. Álvarez
	Teatro Kumen	<i>Actu imprevistu</i>	M. Gallego (trad. al asturiano de E. Antuña)	José R. López Menéndez
	Barataria Teatro	<i>Ascensión (El eclipse)</i>	R. Corte	R. Corte
ESAD	ESAD (alumnos Interpretación)	<i>El sueño de una noche de verano</i>	W. Shakespeare	J. Amores
	ESAD (alumnos de Interpretación)	<i>Ubú rey</i>	A. Jarry	N. López Casella
	ESAD (alumnos de Interpretación)	<i>Agnus dei</i>	J. Pielmeier	L. Herrero
Varios	Higiénico Papel Teatro	<i>Lentas pero seguras</i>	L. Iglesia	L. Iglesia
2008				
Teatro 2008. Ene-mayo	Focus	<i>Carnaval</i>	J. Galcerán	T. Townsend
	El Buce Producciones	<i>Valeria y los pájaros</i>	J. Sanchis Sinisterra	J. Sanchis Sinisterra
	Pentación Espectáculos	<i>Sonata de otoño</i>	I. Bergman (versión de J.C. Plaza y M. Calzada)	J. C. Plaza
Teatro 2008. Jornadas. Agosto	Nacho Artime	<i>Adulterios</i>	W. Allen	V. Forqué
Teatro 2008. Oct-dic	Pentación Espectáculos y Globomedia	<i>Noviembre</i>	D. Mamet	José Pascual
Hecho en Ast. Feb-mar	Teatro Margen	<i>La soldado Woyzeck</i>	G. Büchner (dramaturgia de J.A. Lobato y A. Castro sobre <i>Woyzeck</i>)	A. Castro
Hecho en Ast. Octubre-Nov	Teatro del Norte	<i>Emma</i>	M. Rodríguez (sobre <i>Emma Zunz</i> , de J.L. Borges)	E. Vázquez

DIEZ AÑOS DE PRUEBA. ESTRENOS TEATRALES EN AVILÉS (2001-2010)

Teatru n'asturianu	Compañía Asturiana de Comedias	<i>Pachina y la parentela</i>	E. Verde	E. Sánchez
2009				
Teatro 2009. Ene-mayo	Producciones Teatrales Contemporáneas	<i>Dos menos</i>	S. Benchetrit	Ó. Martínez
	Entrecajas Producciones Teatrales	<i>Amor platónico</i>	D. Desola	Chusa Martín
Teatro 2009. Oct-dic	Concha Busto y Loquibandia	<i>Por el placer de volver a verla</i>	M. Tremblay	Manuel Glez. Gil
	Lazona y Mesala	<i>Piedras en los bolsillos</i>	M. Jones	H. Gené
	Setzefetges Associats y Ring de Teatro	<i>Non Solum</i>	J. Picó y S. López	J. Picó
Hecho en Ast. Enero-mar	Konjuro Teatro	<i>Asturiestein</i>	J. Moreno	J. Moreno
	N'Alpargates y Orbayando	<i>Fartucos</i>	J. Moreno	S. Vázquez y D. Acera
	Teatro Margen	<i>Tartufo o el hipócrita</i>	Dramaturgia de A. Castro a partir de Molière y Murnau	A. Castro
Hecho en Ast. Octubre-Nov	Barataria Teatro	<i>Fin de partida</i>	S. Beckett	R. Corte
2010				
Teatro 2010. Ene-mayo	Teatro DeFondo	<i>Macbeth</i>	W. Shakespeare	V. Martínez
	Pentación Espectáculos	<i>El cerco de Leningrado</i>	J. Sanchis Sinisterra	J. C. Plaza
	Producciones Artísticas Triana y otros	<i>Próspero sueña Julieta (o viceversa)</i>	J. Sanchis Sinisterra	M. Ruiz
Teatro 2010. Jornadas. Agosto	Producciones Cristina Rota	<i>Memento mori</i>	B. Ortiz de Gondra	J. Chávarri
	La Compañía	<i>¡A saco!</i>	J.Orton (dramaturgia de M. Hermoso Arnao sobre <i>Loot</i>)	J.J. Afonso
Teatro 2010. Oct-dic	Faraute Producciones y Lusa Films	<i>Los negros</i>	J. Genet	M. Narros
	TalyCual Producciones	<i>Razas</i>	D. Mamet	J. C. Rubio
Hecho en Ast. Feb-abr	Teatro Margen	<i>A puerta cerrada</i>	J.—P. Sartre	A. Castro
	Konjuro Teatro	<i>F-23</i>	J. Moreno	J. Moreno
	El Callejón del gato	<i>Senso</i>	C. Boito	M. González
	El Perro flaco	<i>B-52</i>	S. Alba Rico	D. Acera y S. Vázquez

2008 es el primer año en que hay más estrenos nacionales que regionales. En los años siguientes (2009, 2010, 2011), se confirma la tendencia y los estrenos de compañías venidas de fuera superan a los de las asturianas (ver gráfico 2). Este hecho corrobora las palabras de

Antonio Ripoll que se citaban más arriba a propósito de esa voz que se va corriendo por todo el país acerca de la disponibilidad y las facilidades que ofrece el Teatro Palacio Valdés:

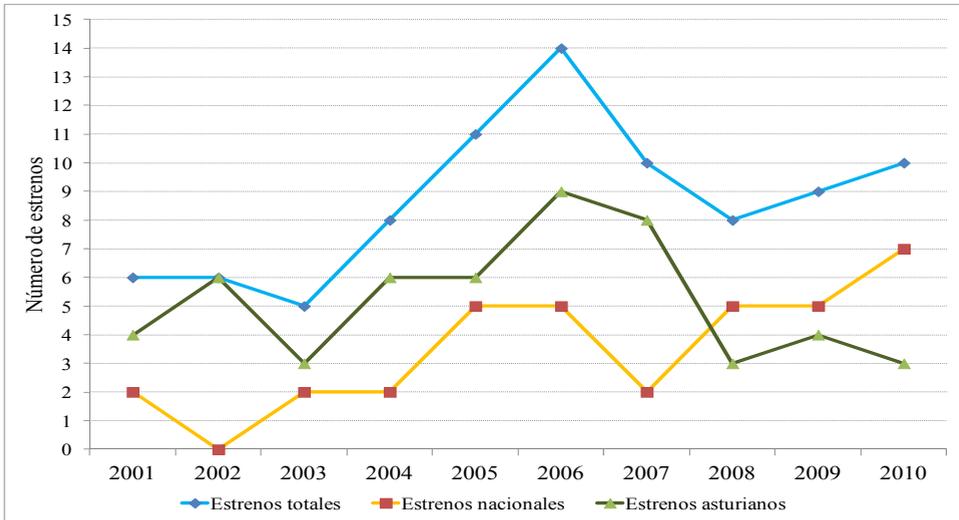


Gráfico 2: Evolución del número de estrenos en el periodo 2001-2010
(Fuente: elaboración propia)

Así pues, de los 87 estrenos totales, 53 son de compañías asturianas y 34 de compañías no asturianas. En el gráfico siguiente, se puede observar la evolución durante la década estudiada:

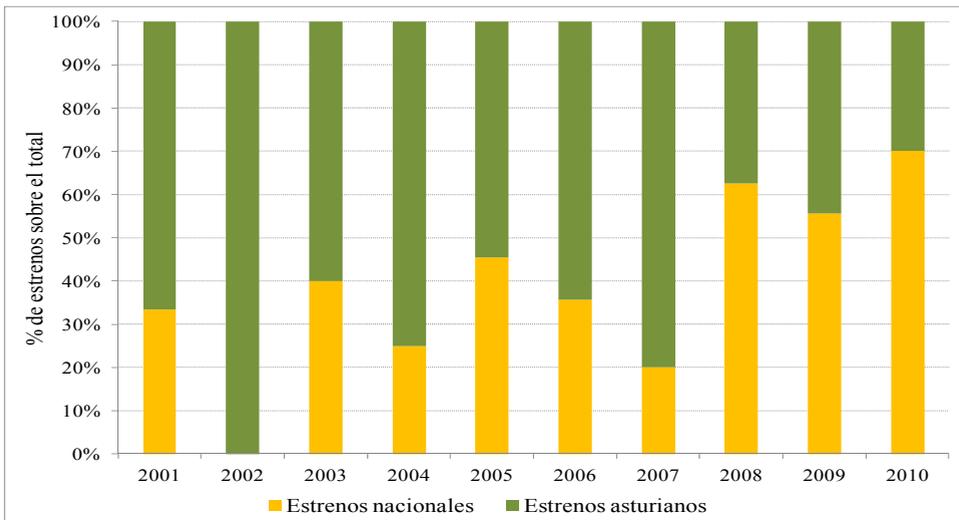


Gráfico 3: Porcentaje de estrenos de compañías asturianas y nacionales
(Fuente: elaboración propia)

Porcentualmente, se observa el aumento paulatino del peso de los estrenos absolutos nacionales sobre el total (gráfico 4):

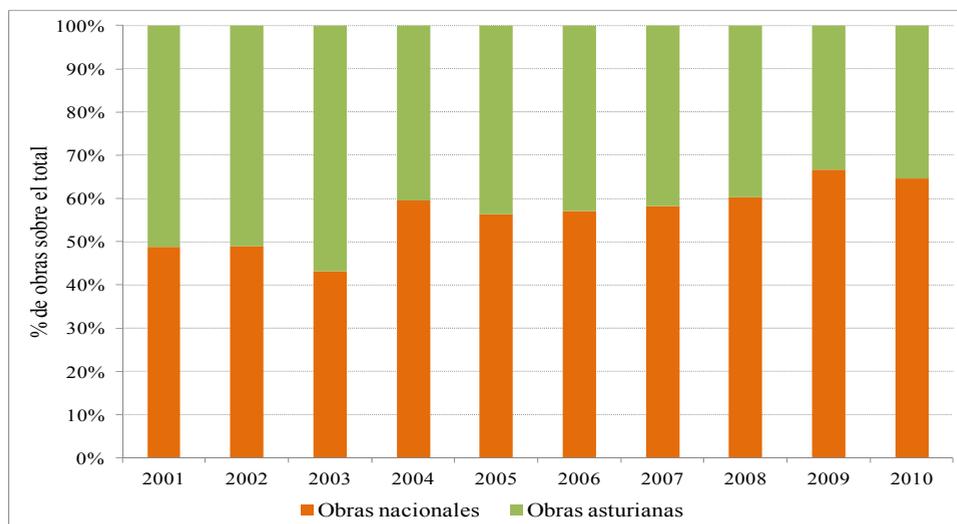


Gráfico 4: Porcentaje de obras asturianas y nacionales (Fuente: elaboración propia)

4. Estrenos de compañías asturianas

53 montajes de compañías asturianas se estrenaron en la década estudiada, repartidos en los siguientes ciclos: *Hecho en Asturias*; *Hecho en la comarca*; *Teatro en asturiano* (o *Teatru n'asturianu*); El Instituto del Teatro y de las Artes Escénicas (ITAE) y su sucesora, la Escuela Superior de Arte Dramático y Profesional de Danza de Asturias (ESADyPD), realizaron todos los años, al menos, un montaje a modo de proyecto fin de carrera (la única excepción fue la de 2005, debido al cierre del ITAE y la creación de la ESAD); *Semana Casona*; *Tricentenario Bances Candamo*; Varias actuaciones fuera de ciclo; Teatro universitario²³⁷ y Teatro escolar.

A partir del conocimiento de la infraestructura teatral avilesina y de los datos recogidos (Tabla 1), pueden hacerse unas observaciones bastante objetivas, que serán las que se desgranen en las siguientes páginas.

La compañía Teatro Margen representó 8 obras en estos diez años, algo que no tendría que ser chocante, pues se trata de una compañía que nace en 1977 y que tiene una trayectoria firme y continuada. Pero ser veteranos no garantiza nada, ya que hay decenas de compañías con tantos años o más de carrera que no consiguen permanecer en los escenarios con esa asiduidad. Las causas pueden ser muchas, aunque la primera, sin duda, tiene que ser la calidad de los montajes.

²³⁷ En el recuento que se presenta en este estudio, se han omitido los montajes de los ciclos de Teatro escolar y de Teatro universitario, dado su carácter ocasional y que los grupos programados no entran en competencia, sino que son invitados a participar en dichos ciclos, por lo que la selección que tienen que hacer los programadores para los demás ciclos desaparece.

No hay ninguna producción de ópera, algo que tampoco puede extrañar dado el coste de un montaje así y las pocas posibilidades que habría de "mover" el espectáculo en un círculo cercano. Las óperas, más que las piezas de teatro convencional, necesitan una inversión económica importante y una infraestructura muy compleja que, difícilmente, puede sostenerse en una región como Asturias. No obstante, no se puede achacar a factores externos e irremediables la falta de producciones operísticas en Asturias, pues eso contribuye a un fatalismo congénito del que suelen adolecer las comunidades pequeñas: no tenemos más cosas porque no podemos tenerlas. Lo más probable es que el motivo principal sea, sin más, la falta de iniciativas consistentes, pero no es este el lugar para dilucidar el por qué de esta escasez.

Frente al erial operístico, sí encontramos un musical, géneros que en nada se parecen, pero que pueden ejemplificar la situación general de la música en el arte dramático de hoy: la música clásica, las voces exquisitas y el lirismo quedan apartados frente a la música ligera, las melodías pegadizas y "fáciles" y el aire frívolo y festivo. ¿Un símbolo de decadencia en el gusto y las buenas costumbres? Está claro que no, pues la ópera siempre ha sido un género minoritario y lo que hoy representa el musical lo han sido, en otros tiempos, la revista, la zarzuela o los cafés cantantes. Se trata de una creación local cien por cien, pues tanto la música como el libreto y las voces principales son de gente de la comarca.

Hay un espectáculo de monólogos que recopila textos de varios autores asturianos. Al igual que la del del musical, la presencia del monólogo es reflejo del gusto de los tiempos, ya que este formato ha tenido, en la primera década del siglo XXI, un crecimiento apabullante, lo mismo en escenarios teatrales que en la televisión o a través de internet.

De los 53 estrenos de compañías asturianas, 26 son de autores asturianos (incluyendo a *Clarín* como asturiano) y 27, de autores no asturianos (de los cuales diez son españoles y diecisiete extranjeros).

Comenzando por los autores españoles no asturianos, llama la atención la presencia de dos autores clásicos, aunque de distinta época: Fernando de Rojas, con la adaptación de *La Celestina* que realizó Margen, y Ramón María del Valle-Inclán, con la adaptación de *La rosa de papel* de Teatro Cabriola. La otra cara es la apuesta por dramaturgos contemporáneos, en espectáculos como *Tengo tantas personalidades que, cuando te digo "te quiero", no sé si es verdad* (una idea de Jesús Cracio sobre textos de Quim Monzó, Paloma Pedrero, Sergi Belbel y Rodrigo García). Los más jóvenes, Mariano Gracia o Miguel Gallego, conviven con clásicos actuales como José Sanchis Sinisterra y Fernando Fernán Gómez o apuestas seguras como Roberto Lumbreras o Santiago Alba Rico.

Entre los dramaturgos extranjeros escogidos por las compañías asturianas para sus estrenos, es útil hacer una división entre los autores de habla inglesa y los demás. En el primer grupo, deben incluirse los tres montajes de Shakespeare (*El sueño de una noche de verano*, *Hamlet*, *El rei Ricardo I Terceru*) más los de otros dos clásicos del siglo XX como el irlandés Samuel Beckett (*Fin de partida*) y el norteamericano Tennessee Williams (*La Gnädiges Fräulein*). Entre los segundos, Francia es el país más representado, con un clásico del siglo XVII como Molière y dos autores del siglo XX, Jarry y Sartre. De Italia, se escogen una adaptación de la novela decimonónica *Senso*, de Camilo Boito, y una pieza más actual de Giovanni Clamenti, *Vis a vis*. El ruso Chéjov (*Las tres hermanas*) y el sueco Strindberg (*Xulia*, adaptación al asturiano de *La señorita Julia* hecha por Margen) son presencia casi obligada de cualquier cartelera. Por último, hay que subrayar que las únicas obras de autores no

Europeos ni anglosajones son de tres argentinos: la versión dramática del relato *Enma Zunz*, de Jorge Luis Borges, y los contemporáneos Jorge Accame y Lucía Laragione.

En la misma línea de análisis sociológico, aparte de la procedencia, es posible observar la presencia de varias mujeres en la cartelera de estos años, tanto en la dramaturgia como en la dirección. Respecto a las dramaturgas, diez de los cincuenta y tres estrenos son piezas originales de mujeres. De ellas, solo dos no son asturianas (Paloma Pedrero, autora de uno de los textos de *Tengo tantas personalidades que, cuando te digo "te quiero", no sé si es verdad*, y Lucía Laragione, autora argentina creadora de *Cocinando con Elisa*). Las otras ocho son autoras asturianas de diferente cuño: desde el costumbrismo en llingua de Pilar Murillo, hasta las que aún estaban en la Escuela de Arte Dramático, como Ana Esteban, Estrella García, Berna R. Zapico o Ester Alabor, pasando por una de las dramaturgas más reconocidas, Laura Iglesia, en plena madurez creadora. Muchas estarán también en el lado de la dirección (Pilar Murillo, Laura Iglesia o Ester Alabor), a las que habría que sumar a las jóvenes Nora López Casella y Yasmina Álvarez, a Inma Rodríguez o a Sonia Vázquez, codirectora, junto con David Acera, de dos piezas. En el lado de las obras en asturiano, destacan Pilar Murillo y Margarita Rodríguez, que dirigen dos montajes, o Inma Rodríguez.

Un último aspecto que merece la pena atender es el número de obras en llingua asturiana. Hay trece estrenos, programados siempre en tres ciclos: "Hecho en Asturias", que es el único vigente durante toda la década; "Hecho en la comarca"; "Teatro en asturiano" (o "Teatru n'asturianu"). En el ciclo "Hecho en Asturias", que no tiene ninguna restricción respecto a la lengua, se vieron cinco de los trece estrenos. Hay tres traducciones (de Shakespeare, *Ricardo'l terceru*; de Strindberg, *Xulia*; de Miguel Gallego, *Actu imprevistu*) y dos piezas originales, ninguna de las cuales puede identificarse como teatro costumbrista, sino que son de dos de los autores asturianos actuales más representados (Jorge Moreno, que escribe tanto en asturiano como en castellano, y Adolfo Camilo Díaz, cuyos textos siempre aparecen en llingua asturiana).

En el ciclo "Hecho en la comarca", se programaron cinco estrenos. Dos de ellos pertenecen a autores costumbristas en lengua vernácula, de gran éxito desde mediados del siglo XX y, aún hoy, muy representados (*Pachina y la parentela*, de Eladio Verde, montada por la Compañía asturiana de comedias, y *Los homes de las carnes (Lo que trixo de mar)*, de Eloy Fernández Caravera, representada por Grupo Xana). La única obra traducida es *¡Pa Venecia!*, del argentino Jorge Accame, que montó la compañía N'alpargates y orbayando. Por último, cabe destacar a Pilar Murillo, directora, a la sazón, del grupo La diosa del sarcasmo, con el que representa dos obras suyas (*Les cartes y Hamlet ye'l mío mozu*), que tampoco podrían calificarse como costumbristas.

4.1. Estrenos de compañías no asturianas

35 montajes de compañías de fuera de Asturias se estrenaron en la década estudiada, repartidos en los siguientes ciclos: *Teatro*; *Música en escena*; *Jornadas*; *Jovenescena*; *Semana Casona*; Varias actuaciones fuera de ciclo.

Lo primero que destaca es el aumento progresivo del número de estrenos en cada nueva temporada. A partir de 2005, el mínimo de estrenos es de cinco cada año (excepto en 2007, en que solo se programaron dos). ¿Es mucho, es poco, es lo esperable? Para responder con cierta solidez, deberíamos contar con un estudio comparativo del que carecemos. En ese sentido, sin ser demasiado exhaustivo y para suplir, en parte, esa carencia, se pueden

aportar algunos números representativos, a partir de las bases de datos recogidas por el Centro de Documentación Teatral:

Tabla 3. Compañías no asturianas que estrenan en Avilés (2001-2010).

Compañía / Productora	Estrenos	Estrenos en Avilés
Artibus	4	1 <i>La raya del pelo de William Holden</i>
Concha Busto (Concha Busto Prod. y Distr. o Loquibandia)	9	3 <i>La brisa de la vida, Una habitación luminosa llamada día y Por el placer de volver a verla</i>
Producciones Contemporáneas ²³⁸	Teatrales 10	3 <i>El método Grönholm, Dos menos, Todos eran mis hijos</i>
Fila siete produce	7	1 <i>Almacenados</i> ²³⁹
Trasgo Producciones	15	2 <i>¡Gorda! y Donde pongo la cabeza</i>
Teatro Meridional	15	1 <i>Jacques el fatalista</i>
Sabre Producciones	1	1 <i>El cartero de Neruda (ardiente paciencia)</i> ²⁴⁰
Pentación Espectáculos	31	4 <i>Visitando al Sr. Green</i> ²⁴¹ , <i>Sonata de otoño, Noviembre</i> ²⁴² y <i>El cerco de Leningrado</i> .
Perenquén Teatro	3	1 <i>El gran regreso</i>
Vorágine Producciones	5	1 <i>Tres versiones de la vida</i> ²⁴³
Nacho Artime	3	2 <i>Baraka y Adulterios</i>
Faraute Producciones	11	2 <i>El beso de Judas y Los negros</i>
Entrecajas Producciones	10	2 <i>Amor platónico y El enemigo de la clase</i> .
Focus	31	1 <i>Carnaval</i> ²⁴⁴
El buco Producciones	1	1 <i>Valeria y los pájaros</i>
Mesala	1	1 <i>Piedras en los bolsillos</i>
Setzefetges Associats	1	1 <i>Non solum</i> ²⁴⁵
Teatro DeFondo	5	1 <i>Macbeth</i>
Pérez y Goldstein	8	1 <i>Próspero sueña Julieta (o viceversa)</i>
Producciones Cristina Rota	5	1 <i>Memento mori</i>
La Compañía	1	1 <i>¡A saco!</i>
TalyCual Producciones	2	1 <i>Razas</i>

²³⁸ El Centro de Documentación Teatral (CDT) también consigna como estreno de Producciones Teatrales Contemporáneas en Avilés *Calle Babilonia*, en 2008. La realidad es que ese espectáculo, programado para el 12 de diciembre, se cayó del cartel y fue sustituido por *Cosmética del enemigo*, producida por Concha Busto y que no era estrenada en Palacio Valdés.

²³⁹ El CDT recoge que *Almacenados* se estrenó el 1 de octubre de 2004 en el Teatro Cuyás de Las Palmas de Gran Canaria, pero lo cierto es que se vio, por primera vez, el 5 de septiembre de 2004 en el Palacio Valdés de Avilés.

²⁴⁰ El CDT solo atribuye a Sabre Producciones el montaje de *Las guerras de nuestro antepasados*, de 2002. A su vez, no recoge datos sobre el estreno de *El cartero de Neruda (ardiente paciencia)*.

²⁴¹ El CDT no recoge los datos del estreno de esta obra.

²⁴² El CDT no recoge los datos del estreno de esta obra.

²⁴³ El CDT no recoge los datos del estreno de esta obra.

²⁴⁴ El CDT recoge que el estreno *Carnaval* se estrenó el 26 de marzo de 2008 en el Teatro Bellas Artes de Madrid, pero lo cierto es que se vio, por primera vez, el 18 de enero de 2008 en el Palacio Valdés de Avilés.

²⁴⁵ El CDT no recoge los datos del estreno de la versión española de *Non solum*, que es la que se cita aquí, estrenada en el Teatro Palacio Valdés de Avilés el 21 de noviembre de 2009.

En cuanto a las más asiduas, Pentación Espectáculos es quien más ha estrenado en Avilés, seguramente, por su magnitud, ya que es una productora de gran tamaño que puede permitirse montar diez o doce espectáculos cada año, de ahí que la probabilidad de que alguno de esos estrenos se haga en el Palacio Valdés es bastante alta. También tienen presencia habitual Concha Busto Producción o Producciones Teatrales Contemporáneas, entidades grandes también, de las que podría afirmarse exactamente lo mismo que sobre Pentación. En los tres casos, no se trata de compañías de teatro estables, sino de empresas productoras de espectáculos que seleccionan al elenco de actores, a los técnicos e, incluso, a los directores, ad hoc, invirtiendo mucho dinero, con largas temporadas por todo el país y un número de funciones, en general, superior al de la mayoría de obras españolas. Algo que solo puede sostenerse cuando, detrás del montaje, hay una productora grande.

Dado que el objetivo lo estamos poniendo solamente sobre lo estrenos, pudiera parecer que, pese a que están varias de las importantes, faltan muchas otras compañías punteras del teatro español. Pero, si el criterio fuese, exclusivamente, el de enumerar qué compañías pasan por Avilés, con o sin estrenos absolutos, la lista que sale es envidiable, pues se completa con montajes del Teatro Español o el Centro Dramático Nacional (que estrenan sus obras en Madrid antes de girar por España), La Fura dels Baus, Compañía Cuarta Pared, Teatro El cruce, Teatre Romea, Centro Andaluz de Teatro, Teatro de la Abadía, Els joglars, Tantakka Teatro, L'Om imprebís, La Cubana, Dagoll Dagom, Smedia,... No hay duda de que la nómina está casi completa y puede decirse que Avilés ha visto mucho del teatro último que se ha hecho en España.

La gran carencia es la ausencia de grupos pequeños, de compañías independientes, de representantes de lo que se ha llamado la escena "off" nacional. Pero se trata de vacíos que difícilmente podrían cubrirse, pues las posibilidades que tienen esos grupos de dar a conocer sus trabajos son escasas y, en caso de conseguir cierta difusión, mover los espectáculos en una gira fuera de su lugar de origen es complicado, ante todo, por el coste económico, que, en muchos casos, solo genera pérdidas. No obstante, siempre hay compañías dispuestas a perder dinero con tal de que sus obras se vean, sobre todo, jóvenes que necesitan darse a conocer y que anteponen lo artístico a lo económico.

Por el lado de los dramaturgos que se suben a escena, un tercio son españoles y extranjeros los otros dos. De 35 montajes, 11 se hacen sobre textos originales en castellano y 24, sobre textos en otras lenguas.

La nómina de autores nacionales es escueta, pues solo aparecen seis dramaturgos distintos para un total de once obras. José Sanchis Sinisterra es el más representado, con cuatro de los estrenos, todos de obras distintas (*Valeria y los pájaros*, que también dirigió, *El cerco de Leningrado*, *Próspero sueña Julieta (o viceversa)* y *La raya del pelo de William Holden*). David Desola (*Almacenados y Amor platónico*) y Jordi Galcerán (*El método Grönholm y Carnaval*) aparecen en dos ocasiones. Autores representados solamente una vez fueron Yolanda García Serrano (*Dónde pongo la cabeza*) y Borja Ortiz de Gondra (*Memento mori*), de Jorge Picó y Sergi López, coautores y codirectores de *Non solum*, que también dirigen.

La primera conclusión es evidente: todos los estrenos pertenecen a dramaturgos españoles contemporáneos vivos. Dentro de ese rasgo general, se puede observar la coexistencia de autores veteranos y consagrados, como José Sanchis Sinisterra, que es el más representado, con otros que fueron, en su día, una apuesta y asombraron con su primera pieza, como en el caso del estreno de *El método Grönholm*, de Jordi Galcerán, un auténtico fenómeno de público y crítica. Junto a ellos, autores como David Desola, Borja

Ortiz de Gondra o Yolanda García Serrano, están en plena madurez creativa y sus textos están constantemente en los escenarios españoles.

Un dato que puede resultar significativo es la presencia de una sola mujer, Yolanda García Serrano, pero ver en ello un signo de nuestros tiempos sería generalizar erróneamente, pues, si algo caracteriza la escena española actual, es la enorme y habitual presencia de creadoras en los escenarios (dramaturgas como Paloma Pedrero, Angélica Lidell, Yolanda Pallín, o Laila Ripoll y directoras como Helena Pimenta, Blanca Portillo, Natalia Menéndez o Magüi Mira), hecho que se confirma en la cartelera avilesina año tras año, pero que, casualmente, falla en los estrenos.

La programación de montajes de textos extranjeros reproduce, a menor escala, el panorama teatral y artístico actual de casi cualquier lugar del mundo. En diez años, veinticuatro estrenos de veintidós autores diferentes, donde las dramaturgias anglosajonas son mayoría: cinco autores norteamericanos (*Adulterios*, de Woody Allen, *Visitando al Sr. Green*, de Jeff Baron, *Por amor al arte*, de Neil LaBute, *Homebody/Kabul*, de Tony Kushner y el doblemente representado David Mamet, con *Noviembre* y *Razas*), cuatro británicos (*Macbeth*, de William Shakespeare, *El enemigo de la clase*, de Nigel Williams, *¡A saco!*, de Joe Orton y las dos de David Hare, *La brisa de la vida* y *El beso de Judas*), un canadiense (*Por el placer de volver a verla*, de Michel Tremblay) y una irlandesa (*Piedras en los bolsillos*, de Marie Jones). Salvo Shakespeare, los otros veintiuno son dramaturgos del siglo XX y, varios, también del XXI, pues siguen en pleno proceso creativo.

Además de esa preferencia por el teatro contemporáneo, destaca la inclinación al drama o al thriller, géneros por excelencia de nuestros días, muy en la línea de lo que sucede en los guiones de cine o televisión. Conviven, en la cartelera avilesina, autores "malditos" como Joe Orton, que se convirtió en un icono tras su muerte violenta en 1967, con clásicos modernos como David Mamet o nuevos creadores como Neil LaBute o Jeff Baron, que son, al mismo tiempo, dramaturgos, guionistas de cine o novelistas.

Aparte del predominio de la dramaturgia en lengua inglesa, puede subrayarse la abundancia de autores europeos, con mayoría de franceses (*Jacques el fatalista*, de Denis Diderot, *Tres versiones de la vida*, de Yasmina Reza, *Los negros*, de Jean Genet, y *Dos menos*, de Samuel Benchetrit), además de un sueco (la adaptación de *Sonata de otoño*, de Ingmar Bergman), una holandesa (*Baraka*, de María Goos) y un belga (*El gran regreso*, de Serge Kribus). Así, da la impresión de que la adaptación de *El cartero de Neruda*, del novelista chileno Antonio Skármeta, es una presencia testimonial.

Entre los autores no anglosajones, solo la adaptación teatral de la novela *Jacques el fatalista* de Diderot, hecha por Julio Salvatierra, es de un autor anterior al siglo XX. Yasmina Reza y María Goos son las dos únicas mujeres con obras estrenadas en Avilés. Frente al caso de las dramaturgas españolas, aquí sí puede subrayarse la ausencia de mujeres tanto en la nómina de estrenos como en la programación general. De todos modos, en ambos casos, se trata de dos espectáculos de gran repercusión. El más significativo es el de *Baraka*, de María Goos, que sigue programándose en escenarios de todo el mundo en distintas versiones.

Podría parecer chocante que no haya ningún estreno de la nueva dramaturgia argentina, tan representada en España en los últimos años. Faltan los nombres de Daniel Veronese o Claudio Tolcachir, pero la explicación es sencilla: no están ausentes, sino que estos creadores se han centrado, principalmente, en la dirección y sus espectáculos llevan a escena textos o adaptaciones de Chejov, Strindberg, Ibsen o Arthur Miller.

Por el lado de la ópera, habría que empezar con lo mismo que se dijo acerca de las producciones en Asturias. El número de estrenos operísticos es mínimo, pues hay solamente dos (en el caso del Teatro Lírico de Europa y la Orquesta Filarmónica de Pleven, su única obra del periodo 2001-2010 fue *Don Chisciotte della Mancha*, estrenada en el Palacio Valdés²⁴⁶; la Sociedad Musical Armonía y Producciones Siglo de Oro, con la Orquesta Filarmónica de Transilvania, estrenaron *Desván Verdi*). Ello que no quiere decir que no se programe ópera, dado que todos los años se organizan dos ediciones del ciclo "Música en escena", en los que, como norma general, suelen incluirse dos espectáculos de ópera en cada uno. Así pues, la conclusión que debe sacarse es que hay ópera en Avilés regularmente, pero que esos montajes no son, en la mayoría de los casos, novedades. Ambas son obras de compositores clásicos italianos, uno del siglo XVIII (Giovanni Paisiello) y otro del siglo XIX (Giuseppe Verdi).

En último término, cabe reseñar la presencia del obligado estreno de un musical, como fue el de *Juana de Arco*, del Teatro Musical de Praga²⁴⁷, con textos de la cantante checa Gabriela Osvaldová.

5. Conclusiones

¿Ha conseguido la política de estrenos teatrales consolidar el hábito del teatro entre los avilesinos, el principal objetivo del equipo de Antonio Ripoll? Por encima de cualquier subjetividad, hay que decir que sí o que, al menos, ha ayudado a que así sea, pues no solo se ha logrado a base de programar novedades absolutas. Lo evidente es que se ha cumplido el objetivo que se maneja desde la dirección del Teatro Palacio Valdés y la Casa de Cultura de Avilés: tener un panorama teatral y musical relevante, de alta calidad, variado. A ello se une un trabajo constante y en la misma dirección durante muchos años. Podría decirse que desde 1992, año en que se reabre el Palacio Valdés, pero Antonio Ripoll y su equipo ya estaban al frente desde bastante antes y el lugar al que se ha llegado es al que tenía que llegarse, por fuerza, haciendo las cosas con el mimo que se han hecho.

Saúl Fernández, crítico teatral del diario *La Nueva España*, ha dicho sobre esto:

[Avilés] ha logrado una especialización dorada. Un teatro pequeño tiene que singularizarse para no ser uno más. Y en esto tiene que ver la mano de Ripoll. Porque no siempre el Palacio Valdés fue el teatro de los avilesinos. Durante algo más de siete años los espectadores del odeón fueron contados. Y muy especiales. Se producía un redoble de conciencia cuando llegaban las Jornadas de agosto. Y es que los avilesinos son animales de costumbres: sólo después de treinta años el ciclo del verano es imprescindible (<http://www.lne.es/aviles/2012/02/05/telon-lento-palacio-valdes/1194508.html> [31/5/2014]).

En ese mismo trabajo, se hacía repaso de las dificultades que hubo que superar para afianzar una programación teatral estable:

²⁴⁶ El CDT no recoge los datos del estreno de esta obra.

²⁴⁷ El CDT no recoge los datos del estreno de esta obra.

La aventura estaba en abrir en invierno. Primero, espectáculos para exquisitos y, después, para masas. [...] Los espectadores avilesinos son reconocidos especialistas —las compañías madrileñas temen su inexpresividad—, pero es que el público tarda en acostumbrarse. Los ciclos escénicos —fidelización de los clientes, como en los supermercados— supusieron un punto de inflexión. Se empezó a decir que era imposible ir al teatro en Avilés «porque siempre se vendía todo». Y algo de razón había entre los lamentos. Fueron los mejores momentos en el teatro Palacio Valdés: las compañías se pegaban por estrenar en Avilés (<http://www.lne.es/aviles/2012/02/05/telon-lento-palacio-valdes/1194508.html> [31/5/2014]).

Jubilado en 2012, Antonio Ripoll ha recibido las alabanzas de muchos sectores del mundo teatral avilesino, asturiano y español. Reconocimientos más que justificados a la vista de los datos expuestos en el presente estudio, como se recoge en este editorial de la revista asturiana de teatro *La Ratonera*:

Antonio Ripoll [...] ha sabido aunar como nadie la discreción, la sabiduría, el rigor, la coherencia y el riesgo (cuando era necesario), en pos de un proyecto que ha colocado a Avilés en las más altas cotas de prestigio en cuanto a la exhibición de espectáculos dramáticos se refiere. Su ejercicio profesional deja una estela por la que se puede rastrear el mejor teatro español de las últimas décadas. Por el Palacio Valdés han pasado los autores, directores e intérpretes más sobresalientes del teatro contemporáneo. Y con un tratamiento excepcional que han podido disfrutar los ciudadanos gracias a su efectiva política de estrenos (<http://www.la-ratonera.net/?p=1928>, [16/6/2014]).

Asimismo, se destaca la singularidad de que todo esto haya sucedido en una localidad del tamaño de Avilés, un rasgo ya comentado en el presente trabajo:

El que una ciudad de 80.000 habitantes haya logrado normalizar una oferta cultural tan satisfactoria no es producto de la casualidad, sino fruto del trabajo de un gestor responsable que conoce el complejo sistema de relaciones e intereses en que se halla inmerso. (<http://www.la-ratonera.net/?p=1928>, [16/6/2014]).

Si se repasa la cantidad y las características de los ciclos programados, se comprueba que faltan pocas cosas, muy pocas. ¿Podría darse más teatro en Avilés? Sí, sus espacios escénicos lo permiten, pues tienen una tasa de ocupación anual bastante racional, pero la idea del propio Ripoll es no saturar la oferta, pues lo que no hay es público suficiente para una cartelera más apretada. La dosificación en los distintos ciclos y, más o menos equitativamente, en todos los meses del año (salvo el mes de septiembre, en que se cierra el teatro para obras de mantenimiento), es otra de las líneas maestras que, pese a las alteraciones, novedades o bajas a lo largo de la década, mantiene una regularidad y favorece el “hábito de teatro” que se busca asentar. Porque, ante todo, los responsables de la programación cultural avilesina han tenido muy clara su vocación de servicio público. Ser un servicio público implica, seguramente, tener que mantener equilibrios muy inestables entre lo que se ofrece por los creadores, lo que se demanda por los iniciados, lo que se demanda por un público más genérico o lo que no se demanda, pero debe ser ofertado por su calidad o su provecho social.

A esto hay que añadir la otra mitad, la del público potencial para el que uno debe programar desde una institución pública. Ningún sector debe quedar fuera, pero hay que procurar no caer en la frivolidad, en el elitismo o en el todo vale. Niños haciendo teatro para niños, pero también para adultos; adultos haciendo teatro para niños, para adultos habituales de los teatros o para adultos que quieren ver cómo es eso del teatro; asturianos haciendo teatro en asturiano o en castellano, teatro en asturiano de costumbres o de vanguardia; compañías nacionales que quieren estrenar en Avilés y compañías a las que se quiere traer a Avilés;... Un universo de intereses y de obligaciones, de espectáculo o de educación social que han encontrado en Avilés un lugar donde, hasta ahora, se puede convivir en cierta armonía.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CHIMENO FERNÁNDEZ, R. (2010). *Cartelera teatral de Avilés* (2010). Madrid: SELITEN@T, http://www.uned.es/centro-investigacionSELITEN@T/pdf/tfm/Ruben_Chimeno.pdf [15/06/2014].
- DE LA MADRID, J. C. (2002). *Cuando Avilés construyó un teatro*. Oviedo: Trea.
- DÍAZ-FAES, F. (2004). "Avilés y Pola de Siero". *La Ratonera. Revista asturiana de teatro* 12 (septiembre 2004), 21 (también en http://www.la-ratonera.net/numero12/n12_aviles.html [15/6/2014]).
- La Ratonera. Revista Asturiana de Teatro* 34 (febrero de 2012), 5 (también en <http://www.la-ratonera.net/?p=1928> [15/06/2014]).
- Papeles de la Casa Municipal de Cultura de Avilés* (2001-2010). Avilés: Casa Municipal de Cultura.
- ROMERA CASTILLO, J. (2011). *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena*. Madrid: UNED.
- _____. (2012). "Estudio del teatro en la primera década del siglo XXI en el SELITEN@T". *Don Galán 2*, en línea: http://teatro.es/contenidos/donGalan/donGalanNum2/pagina.php?vol=2&doc=1_5 [15/06/2014]).

Recibido el 17 de abril de 2014.

Aceptado el 23 de septiembre de 2014.